

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

TUCUMAN

236

SANTA ROSA

Maestro FRANCISCA ORELLANA Escuela Nº 62

Fojas 7

OBSERVACIONES

Escuela Nacional N° 62

Santa Rosa Setiembre de 1921

Remitente - Francisca Ordeñana

Nombre de quien narra - Felipa Torres

Edad - Noventa y cinco años

Canción popular

El mirinague de acero

Trás, trás quien es

Don Juan Repartalero

Que anda por el dinero

Del mirinague de acero

II

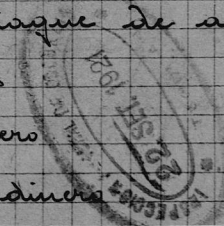
Al mirinague de acero

Ucharlo es una locura

Porque si se quiebra cuesta

Un sueldo de compostura.

6094



III
Y tras, tras quien es
Don Juan Separtolero
Que anda por el dinero
Del mirinque de acero

IV
La pava está en el fuego
El agua pa tomar mate
La bombilla está empujada
Pa comprar mirinque

fin

3
Escuela Nacional N.º 62

2

Santa Rosa Setiembre de 1921

Remitente - Francisca Arellano

Nombre de quien narra - Pedro Gonzalez

Edad - 75 años

"Canción popular. Décima"

El dormido

Es admirable la historia

De un caso que ha sucedido,

De un hombre que está dormido

Para una eterna memoria

No tiene infierno ni gloria

Por su orgullo y vanidad.

La Divina Magestad

Le ha mandado este castigo

Que tiene que estar dormido
Hasta el juicio universal.

II

Este con soberbia dijo
Y con exaltada voz,
Le madrugará más que Dios
Y soy hombre de prestigio,
Padres y los que tengan hijos
Les servirá de escarmiento
De este gran padecimiento.
De este sueño tan profundo
Hasta que se acabe el mundo
Nos servirá de un ejemplo

III

Este no puede comer
No habla, ni mira, ni bebe

II

Y tan solo Dios lo mantiene
 Con su divino poder,
 Haciendolos conocer
 A los vivos que han quedado;
 Y así no serán premiados
 De sus juicios al momento
 Cuando venga a juzgar
 El juez de vivos y muertos

 Todos lo ven que está vivo
 Que tiene el alma en el cuerpo
 Con pulso y movimientos
 Está hecho piedra y dormido
 Y ahí estará sumergido
 Y tan solo aguardando el tiempo

El juicio eterno y final
Basta que venga a juzgar
El juez de vivos y muertos

Escuela Nacional N.º 2
Santa Rosa, Setiembre de 1921

Remitente: Francisca Orellana

Nombre de la persona que narra: José G. Torres

Edad - 80 años

"Canción popular. "Estilo"

Me corto el dedo i la mano

De cinco me quedan cuatro

No quiero que me quieras

Ni tener contigo trato

"La culpa tiene el amor"

Me corto el dedo i la mano

De cuatro me quedarían tres

No quiero que me quieras

Ni tener trato otra vez

"La culpa tiene el amor."

Me corto el dedo i la mano
De tres me quedarán dos
No quiero que me quieras
Ni tener tratos con vos

"La culpa tiene el amor"

Me corto el dedo i la mano
De dos me quedará uno
No quiero más quererte
Ni tener trato ninguno

"La culpa tiene el amor"

Me corto el "dedo i la mano
De uno me quedará nada
No quiero más quererte
Loy hombre de mi palabra

La culpa tiene el amor.

Escuela ^I Nacional N^o 62
Santa Rosa Setiembre de 1921

Remitente: Francisca Orellana

Nombre de la persona que lo narró: Gregorio Ríos

Edad - 78 años

Canción popular. "Cipa"

Silencio pido a las damas

Y a los caballeros atención.

Me darán permiso señores

Pa' hacer una relación

Relación es la que tengo

Con todos mis amigos.

Pero yo muy bien conozco

Que de ninguno soy querido.

Quiriendo se han de quedar
Como aquel que quiere y no alcanza
Alcanza si no son muchos
Cuando bajan a una aguada
Y si la represa es chica
Luego se le acaba el agua

Agua y cielo son mis ojos
Que gozan un mar profundo
Si no gozo lo que yo intento
Pa' qui lo quiero al mundo

Mundana es una mujer
De treinta años de edad
Que ningún muchacho se atreve
A decirle una verdad.

3

3

II

Mudar, habla el que no miente
Y el que no miente no hace hazaña
Sabiendo discurrir las cosas
Se conserva una amistad clara
Clara es la luna y el sol
Que alumbran con su claridad
Alumbra a todo el mundo
Y a los vivientes por igual

Igual son las fortunas
De un matrimonio moreno
Aunque se laven la cara
Siempre quedan ojeros

Ojeros son los foratos
Que venden en Buenos Aires

6

Cuando la venta es buena
Se venden chicos y grandes.

Grandes son los grandes demonios
Que habitan por los infiernos
Todos se ponen en contra
Cuando se muda gobierno

Gobierno es un dueño i casa
Que tiene que atender
Cuando tiene mucha familia
Y los tiene que mantener.

Se mantiene un jugador
En su carpeta jugando
Cuando dice que pierde
Es cuando sale ganando.

3

3

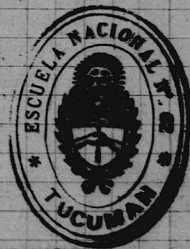
III

Ganen, ganen los fulperos
 Que ellos nos venden los vicios
 Que nos tienen apuntando
 Como gente en ejercicios

7

Ejercicio hace un enfermo
 De un largo padecimiento
 Que se levanta de la cama
 Solo por desentumir el cuerpo
Cuerpos son los que se velan
 Y los que están sepultados
 También en un cuerpo y guardia
 Hay varios encarcelados.

Francisca Trellana



CARPETA

SIN

CATALOGAR